



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 December 2010

Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии

Генеральной Ассамблеи под названием

"Женщины в 2000 году: равенство между

мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":

достижение стратегических целей и деятельность

в важнейших проблемных областях и дальнейшие

меры и инициативы

Заявление, представленное организациями

"План Норвегия" и "План Швеция" –

неправительственными организациями, имеющими

консультативный статус при Экономическом

и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление

Заявление призывает правительства: действовать в соответствии с ранее принятыми обязательствами по искоренению всех форм насилия и дискриминации в отношении девочек; признавать взаимосвязь между пагубными традиционными практиками и правоспособностью девочек на гарантированное образование и успешную жизнь; обеспечивать, чтобы гендерное насилие в школах по-прежнему имело наивысший приоритет в повестке дня Комиссии по положению женщин.

Выполнение ранее принятых обязательств имеет решающее значение для достижения прогресса в деле искоренения всех форм насилия и дискриминации в отношении девочек

В 2007 году пятьдесят первая сессия Комиссии по положению женщин завершилась настоятельным призывом Комиссии к правительствам принимать эффективные и существенные меры, с тем чтобы искоренить все формы насилия и дискриминации в отношении девочек. Выразив глубокую обеспокоенность тем, что "предыдущие цели и показатели и обязательства, включая финансовые обязательства, в отношении положения девочек остаются невыполненными"ⁱ, Комиссия подчеркнула, что расширение прав и возможностей девочек имеет ключевое значение для того, чтобы разорвать замкнутый круг дискриминации и насилия, и для поощрения и защиты всестороннего и эффективного осуществления всех принадлежащих им прав человекаⁱⁱ.

В частности, Комиссия настоятельно призвала государства предпринять решительные шаги по содействию образованию девочек как мощного трансформирующегося инструмента для борьбы с нищетой и в целях социального развития. Тем не менее насилие по признаку пола, происходящее в школе и за ее пределами, по-прежнему представляет существенную угрозу возможностям девочек в получении образования и избрании жизненного пути, подрывая все аспекты их социального развития, здравоохранения и благополучия.

План обеспокоен тем, что, несмотря на значительные успехи в политических и правовых рамках защиты девочек как будущих женщин и как детей, во всем мире они по-прежнему подвергаются дискриминации и насилию как в школе, так и в обществе. В странах, расположенных к югу от Сахары, 12 миллионов девочек никогда не смогут пойти в школу. Хотя и достигнут некоторый прогресс в развитии гендерного равенства в среднем образовании, особенно в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, однако в большинстве стран Африки менее четверти девушек посещают среднюю школу, а в Южной и Восточной Азии данный показатель составляет менее половины. Одной из главных причин низкой посещаемости и высокого отсева является насилие в школах.

Насилие в школах – это широко распространенное и многостороннее явление, требующее повышенного внимания и целенаправленных инвестиций

Школы представляют собой именно то место, где девочки, живущие в тяжелых условиях по всему миру, могут наилучшим образом самостоятельно расширять свои права и возможности для более безопасной, более счастливой и более наполненной жизни. Однако происходящее в школьных учреждениях насилие по признаку пола препятствует достижению девочками своего потенциала и становится первым звеном бесконечной вереницы дискриминационного и жестокого отношения, которое им предстоит терпеть, когда школьные уроки уже давно закончатся.

В связи с проводимой им кампанией "Учеба без страха"ⁱⁱⁱ План^{iv} подтвердил, что насилие в школах широко распространено и имеет многочисленные аспекты, а сексуальное надругательство и дискриминация в школах представляют собой серьезную проблему для многих учащихся. В частности, девочки подвержены двойной угрозе: со стороны мужчин-учителей *и* со стороны мальчиков-учащихся. Такие выводы совпадают с выводами ежегодных докладов Плана "О положении девочек в мире" как части глобальной кампании Плана по правам девочек под названием "Потому что я девочка" (Because I am a Girl)^v. И в стенах школы и за ее пределами девочки наиболее уязвимы с точки зрения сексуальной эксплуатации, включающей такие формы, как хорошие отзывы или хорошие оценки в обмен на половые акты *или* сексуальные отношения как плата за обучение *или* расходуемые материалы. Подобная эксплуатация может также подталкивать мальчиков-учеников к тому, чтобы "предлагать" девочек учителям в обмен на снижение платы за обучение^{vi}.

Корни насилия в школах кроются в других существующих в обществе формах эксплуатации и насилия, в том числе в пагубной традиционной практике

Пагубные традиции и обычаи, такие как обряды инициации и вступление в брак в детском возрасте, представляют собой обусловленное культурой нарушение права девочек на физическую неприкосновенность, выживание и развитие. Подобная практика не только сопряжена с болью и зачастую необратимым и длительным ущербом или смертью, но и влечет за собой серьезные психологические последствия, которые сказываются на протяжении всей жизни ребенка. Пагубная традиционная практика лишает девочек права на здравоохранение и на равное обращение, права на защиту и участие в процессах принятия решений, затрагивающих их жизнь.

Главная движущая сила пагубной практики заключается в способности сохранять и еще глубже закреплять нормы гендерного поведения. Дискриминационные подходы и обусловленные культурным наследием представления о мужской и женской сексуальности и о роли мужчин и женщин поддерживают и поощряют непрекращающееся насилие по признаку пола в школе и общинах в целом. Когда школы приемлют традиционные гендерные роли и стереотипы, поощряющие подчиненность девочек, и не противостоят им, тем самым они зачастую наносят дальнейший вред как мальчикам, так и девочкам^{vii}.

Насилие по признаку пола в школах все еще остается наиболее общим фактором отсева учащихся, что ведет к серьезным социально-экономическим последствиям

Насилие по признаку пола начинается с широко распространенной социальной практики и норм, согласно которым девочкам отводятся маргинальные, второстепенные роли, а следовательно, пагубные и запретительные ситуации. Подобные традиции и нормы зачастую укрепляются и усиливаются из-за терпимости к ним со стороны образовательных учреждений, то есть именно тех мест, где девочки часто надеются найти возможности для улучшения своего положения.

Происходящее в школах насилие по признаку пола оказывает на девочек двойное воздействие. Оно повышает риск бросить школу и подвергает их опасности негативных последствий для здоровья, таких как физическая травма, нежелательная беременность, осложнения в ходе беременности, заболевания, передающиеся

половым путем, или эмоционально-психологический стресс. Подобные проблемы порождают снижение мотивации среди учениц, ухудшение оценок, пропуски занятий и увеличение числа бросивших школу^{viii}.

Проведенные Планом исследования говорят о следующем.

- От **2,26 млрд. до 11,34 млрд. долл. США** в виде ранее ассигнованных пособий по социальному обеспечению ежегодно теряет Бразилия из-за насилия в школах.
- От **1,483 млрд. до 7,418 млрд. долл. США** в виде ранее ассигнованных пособий по социальному обеспечению ежегодно теряет Индия из-за насилия в школах.
- От **6,482 млрд. до 32,414 млрд. долл. США** в виде ранее ассигнованных пособий по социальному обеспечению ежегодно теряют Соединенные Штаты Америки из-за насилия в школах.

Задача ликвидации сексуального насилия становится еще более неотложной, если учитывать ВИЧ и СПИД, поскольку подростки – особенно девочки-подростки – подвержены более высокому риску заболеваемости, чем все другие возрастные группы. В силу своих биологических, культурных, экономических, физиологических и социальных особенностей девочки-подростки более уязвимы к ВИЧ и СПИДу, чем мальчики-подростки^{ix}.

Рекомендации

С широким спектром полученных данных, свидетельств, примеров передовой практики и рекомендаций можно ознакомиться в документации, касающейся проводимых Планом глобальных кампаний "Учеба без страха"^x и "Потому что я девочка"^{xi}.

Опираясь на эти всеобъемлющие кампании, План выступает за принятие целостного подхода к решению проблем насилия в отношении девочек, происходящего в школе и за ее пределами.

Таким образом, мы призываем все государства-члены:

- разрабатывать национальные стратегии для решения проблем насилия в отношении девочек в школах;
- претворять в жизнь нормативные акты, учитывающие гендерные аспекты и направленные на пресечение насилия, с тем чтобы обеспечивать систематический учет соответствующих правонарушений;
- обеспечивать, чтобы в национальном учебном плане находили отражение и поощрение стандарты прав человека, в том числе Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- требовать, чтобы национальный учебный план включал руководящие принципы защиты прав ребенка наряду со специальными методическими рекомендациями для учителей и школьного персонала;
- выделять в ассигнованиях на образование, предусматриваемых федеральными и национальными бюджетами, средства для противодействия насилию в отношении девочек в школах;

- обеспечивать, чтобы в состав комиссий по защите прав ребенка входили представители учащихся, с тем чтобы гарантировать, что голос детей будет услышан, а их мнения будут учтены;
- разрабатывать механизмы координации между школами и национальными системами защиты детей, включая линии экстренной помощи детям, и вводить обязательные рамки для отчетности о сексуальном насилии и насилии по признаку пола;
- повышать объем правительственных и донорских инвестиций на наем, подготовку и продвижение учителей-женщин;
- обеспечивать слаженную работу всех правовых и судебных механизмов, с тем чтобы лица, совершившие насилие в отношении девочек и мальчиков, включая пагубные традиции и обычаи, несли ответственность за свои действия;
- выделить средства для проведения дезагрегированного по полу и возрасту национального исследования относительно распространенности и степени тяжести насилия в школах и обеспечить, чтобы результаты данного исследования были включены в руководящие принципы защиты прав ребенка в школах;
- проводить систематический сбор данных о всех типах пагубной традиционной практики, особенно тех, которые малоизвестны, с тем чтобы улучшать целенаправленность принимаемых мер.

В заключение, нам необходимо выслушивать мнения девочек и обеспечивать, чтобы их голос был услышан теми, кто принимает решения. Нам следует извлекать уроки из того, что они скажут. Нам нужно включать их в исследования, в планирование и в разработку политики. Нам необходимо инвестировать в профессиональные знания девочек и обеспечивать, чтобы они имели доступ к образованию, возможность извлечь из него максимальную пользу и полномочия защищать себя. Мы знаем, что успехи, которых могут добиваться девочки по всему миру в противостоянии превратностям судьбы, поистине удивительны. Нам необходимо торжественно отмечать эти достижения и обеспечивать, чтобы все девочки, где бы они ни находились, имели в этой жизни такие же шансы, как и их братья.

-
- i Комиссия по положению женщин. Доклад о работе пятьдесят первой сессии (26 февраля – 9 марта 2007 года), Глава 1, А,7.
 - ii Там же , А,8.
 - iii Кампания "Учеба без страха" (Learn Without Fear) сосредоточена на 66 участвующих в Плане странах и также нацелена на создание глобального импульса для перемен, которые улучшат жизнь миллионов детей, живущих вне прямого охвата Планом. Опираясь на Конвенцию о правах ребенка и Цели развития тысячелетия, кампания наращивает свой импульс, началом которому послужило исследование Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, опубликованное в 2006 году. Кампания также основывается на практическом опыте Плана в вопросах качества образования, совершенствования школ и защиты прав ребенка. Для получения более подробной информации зайдите на сайт www.plan-international.org/learnwithoutfear или свяжитесь по адресу: campaigns@plan-international.org.
 - iv План является одним из старейших и наиболее крупных агентств международного развития в мире. Он действует в 48 развивающихся странах Африки, Азии и Америки и мобилизует средства в 21 стране в Европе, Америке, Восточной Азии и Океании.
 - v До сих пор доклады охватывали следующие темы: "Положение девочек в мире" (2007 год), "В тени войны" (2008 год), "Девочки в глобальной экономике" (2009 год), "Цифровые и городские границы: девочки в меняющемся ландшафте" (2010 год). Все перечисленные доклады имеются на веб-сайте <http://plan-international.org/girls/resources/publications.php>
 - vi Определение сексуальной эксплуатации дано из проекта совместного документа Плана, ЮНИСЕФ, организаций "Спасем детей" и "Помощь действием" под названием Violence in education, children's right to education denied: evidence from west and central Africa.
 - vii Leach, F. (2003). "Learning to be violent: The role of the school in developing adolescent gendered behaviour." *Compare* 33(3): 385-398.
 - viii См. выше.
 - ix USAID's Office of Women in Development. *Equate technical brief: addressing school-related gender-based violence*.
 - x Доклад "Учеба без страха" на английском языке можно найти по адресу: <http://plan-international.org/learnwithoutfear/resources/publications/campaign-report>
 - xi См. документы на англоязычном веб-сайте Because I am a Girl, в том числе ежегодные доклады "Положение девочек в мире" по адресу: <http://plan-international.org/girls/>